

R.
B. 60 pol 600 Al. Ceb. comp. 14



SEULE

Opéra-Comique en Un Acte
(à un seul personnage)

Chanté par Mme UGALDE

Paroles
de

M. Francis TOURTE

MUSIQUE
DE

M^{me}. UGALDE

PR:5f

au magasin de musique du Conservatoire
Paris. A. O'KELLY. Editeur. R. du F^s Poissonnière. 11.



SEULE

OPÉRA-COMIQUE en UN ACTE.

A UN SEUL PERSONNAGE.

Chanté par M^{me} UGALDE.

Paroles de
FRANCIS TOURTE.

Musique de
Madame **UGALDE.**

DISTRIBUTION.

GINETTA..... Jeune paysanne.
CARGASSOU..... Son amoureux.
UNE FIGURANTE.....



ACTE I. OUVERTURE.

And^{no}

PIANO.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed above the right hand in the third measure.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with some grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* is placed above the right hand in the third measure.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *cresc.* is placed above the right hand in the third measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a complex melodic line with many grace notes. The left hand accompaniment is more active. Dynamic markings of *ff* and *pp* are present in the first and third measures, respectively.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a complex melodic line. The left hand accompaniment is active. A dynamic marking of *ff* is placed above the right hand in the second measure.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a trill in the second measure. The left hand accompaniment is active. Dynamic markings of *p*, *p*, and *pp* are present in the first, second, and third measures, respectively. The system concludes with a double bar line, a repeat sign, and a *Bis.* marking above the right hand. The time signature changes to 2/4 at the end of the system.

grelots obligés.

pp

Leggiero.

ff *p* *p*

ôtez les grelots.
legato.

f *f* *f* *p*

ff *f* *f*

f *p*

reprandre les grelots.

ff *ff* *p*

ôtez grelots.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

reprendre grelots.

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

ôtez grelots.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

ôtez grelots.
a Tempo.

grelots.

rall:

p f p

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Tempo di marcia.

ff

rall:

ff

Musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and later changes to *pp* (pianissimo). The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a *cresc.* (crescendo) marking and a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff starts with a dynamic marking of *f* (forte) and *pp* (pianissimo). The bass staff continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a *cresc.* (crescendo) marking. The bass staff continues with the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a dynamic marking of *f* (forte) and includes the instruction *Piu f vivo* (More forte, more lively). The system concludes with a double bar line and repeat signs.

En Provence

La chambrette de Ginetta, meubles rustiques, à droite au fond, porte de la chambre à coucher, une large fenêtre, avec balcon, laissant voir la campagne, une cage d'osier, avec des tourterelles.

SCÈNE I.

Carcassou escalade le balcon et entre par la fenêtre avec une mandoline, bruit de verrou que l'on ferme à la porte

CARCASSOU Elle fuit le chanteur Elle aimera
Ginetta s'enferme à deux verroux. | sa chanson.

N. 2.

SÉRÉNADE.

Andante.

PIANO. *pp*

rall: - - -

pp *ppp*

CARCASSOU Andante.

1. Brune enfant qui vas pen - si - ve, On dit,
2. Je te dis la plus gen - til - le A - vec

The musical score consists of three systems. The first system is a piano introduction in 6/8 time, marked 'Andante' and 'pp'. The second system continues the piano accompaniment, marked 'rall:'. The third system introduces the vocal line for Carcassou, also marked 'Andante', with two verses of lyrics. The piano accompaniment continues below the vocal line.

qu'on entend dans le pré — Un é - cho qui vient de la
un ru - ban un Blu - et A - vec u - ne per - le qui

ri - ve, Qui vient de l'ho - ri - zon do - ré. — Répond -
bril - le Et l'é - cho, res - te en - cor mu - et Quand

moi — Jou - ven - cel - le. — Vai - ne - ment — je t'ap -
je te dis — je t'ai - me — Plein - d'un — élan — su -

- pel - le Il n'est pour moi cru - el - le Pour
- pré - me Com - me l'é - cho lui mê - me Pour

ff

moi ton é_pou_sseur; Pas d'é_cho, ma tou_te
 moi ton é_pou_sseur; Il n'est plus dou_leur ex_

bel_ le, Pas d'é_cho dans ton
 _tre_me, Plus d'é_cho dans ton

ff *pp* *ff* mesure que l'on doit passer *pp*
 coeur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 coeur. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! Dans ton
 ah! Dans ton

cœur:
cœur.

§ Pour finir.

DC.

(Tapant à la porte) Ginetta ma chère Ginetta ... ne crains rien c'est bien moi ton volcanique Carcassou, ton amoureux, ton promis, Carcassou, le pauvre marchand de mules, qui les dépose toutes à tes jolis pétons, et demande ta petite main. J'en lève les deux miennes, mes grandes, que je t'épouse le plus légitimement possible ; à la mode de Provence, au son des mandolines, des castagnets.

tes et des tambours de basque ... Per-
-sonne ... porte close ... Toujours même
rigueur, même courroux. Ginetta? ...
Si ton frère le cuirassier, murmure :
mais z'oui ! et si tu ne dispas non ,
chante le dernier couplet de ma séré-
-nade, et j'accours pour t'élever à la
dignité de Madame Carcassou !
(Il sort par la fenêtre, comme il est
entré)

(2^e Couplets sous le balcon)

SCÈNE II.

GINETTA, entr'ouvrant la porte.

Parti... (elle entre) Ouf ! Je respire... Ce Carcassou m'a fait une peur. L'audacieux, l'impertinent ... oser pénétrer chez moi, à l'escalade... me compromettre avec ses folles déclarations et ses chansons amoureuses... jusqu'à chanter un refrain, qui est le mien... celui que je fredonne tout le jour, en travaillant à cette fenêtre... Je l'apprends même à mes tourterelles, mes élèves chéries... un marchand de mules serait un rossignol plus gros, voilà tout... mais, il ne serait pas un élève, lui ce serait un maître, et je n'en veux pas... ce Carcassou est entêté, comme

sa marchandise... J'ai beau lui répéter, sur tous les tons : Je vous trouve laid, je vous déteste ! il n'en croit rien, me poursuit comme un cauchemar. J'en rêve... (prêtant l'oreille) il me semble entendre encore au loin, les clochettes de ses mules endiablées, comme lui... Allons, voilà encore mon cœur qui s'emporte... J'en ai le frisson... moi, quand j'ai peur, je chante, il n'y a rien, pour donner du courage, comme une chansonnette du pays, en chantant, il semble qu'on est plus brave.

№ 3.
AIR.

GINETTA. *Bis.*

GRELOTS. *Bis. Allegro. pp* Sur la rou-te so-li-

PIANO. *pp*

-tai-re, J'entends le ga-lop Le gre-lot De sa mu-le si lé-

-ge-re, *ff* Tin, tin, *f* tin *f* tin *ff* Son gre-lot ar-gen-

-tin, Sa cla-chet-te Gen-til-let-te, Son gre-lot ar-gen-

bril_le, Jeune fille, Vo_tre sort est pa_reil; A vous même pen-

- sé_e, Ou rosée A vous même so_leil! Ah! Dé_robe ta cor-

- heil_le A l'abeille, Qui buti_ne au val_lon, E_vi_te jeu_ne

fil_le Le quadril_le Les charmes du sa_lon Fleur redou_te la

mouche Qui te tou_che, Le papillon lé - ger Re_dou_te jou_vén_

- cel_le L'in_fi_dè - le Au discours mensonger. Ah! ah! ah! Fil_lette à la pru_

- nel_le De gaz_zelle, A tout mot sé_duc - teur,

Com_me la seu_si - ti - - - ve Fer - me tou_jours ton

ff

cœur ton — cœur *ff*

ff TUTTI.

Allegro.

Bis. **Allegro.** **Bis.**

pp

Sur la rou-te so-li-tai-re, J'entends le ga-lop Le gre-

_ lot; De sa mu - le si lé - gè - re Tin tin tin tin

tin Son gre_lot ar - gen - tin Sa clochet_te Gen - til -

_ let_te Son gre_lot ar - gen - tin Tin tin tin

Il est loin, Dieu merci.... folle que je suis ça n'était pas lui. m'effrayer de la sorte... les amoureux ne sont pas des malfaiteurs, que diable!.. Si fait... des voleurs et de la pire espèce!.... Quand mon frère le cuirassier, était ici, avec son casque et son grand sabre; c'était un gendarme, un porte-respect pour ma vertu. Hélas!... il a rejoint son escadron.... Je suis bien seule.... Oh! bien, n'est pas le mot, mal serait plus

juste.... Travailler, déjeuner, diner, souper, se coucher, seule, toujours seule! quand on a peur de tout, même d'un mari... chassons l'ennui, en préparant mon repas du soir. (elle dresse la table) S'il y a de mauvais ménages, il y en a de bons aussi.... par exemple, ces fauvettes qui viennent de faire leur nid, dans les lianes de ma fenêtre, elles payent leur loyer en chansons. Mes tourterelles dans leur cage d'osier, me montrent sans cesse, les joies

de la famille, ce ne sont que des oiseaux, mais les humains... témoins, mes voisins de droite, des époux assez mal assortis.... leurs épanchements parviennent jusqu'à moi, à travers la cloison si mince, ils se querellent, vont même jusqu'à se battre... oui se battre.... alors, je vois le ménage, avec une harmonie de vaisselle cassée!., la nuit sera prochaine... il faut rentrer mes chères tourterelles. (regardant par la fenêtre) Voyez, le surnois de Carcassou... il a reconduit ses mules, et il est là, sous ma fenêtre; attendant la nuit sans doute, pour me surprendre encore.... Ah! j'ai tout à craindre de sa témérité.... que

faire... mon Dieu!... quelle idée... oui... si je lui faisais croire que mon frère est de retour, qu'il soupe en tête à tête avec moi.... Si je pouvais lui faire peur à mon tour; Voyons... Eh! bien, frère le souper est servi à quoi penses-tu donc, pourquoi, gardes-tu le silence? (Imitant la voix de son frère) Corbleu, je pense à ton Carcassou, un drôle quite compromet en rôdant sans cesse près de ta maison (reprenant sa voix de femme) Bah! n'en parlons donc pas il est bien loin en ce moment et pour faire un bon repas il faut être joyeux. C'est un principe de bonne santé (reprenant la voix de son frère) Tu as raison sœur, soupons et soupons gaiement.

N^o 4.

CHANSON A BOIRE

Maestoso.

PIANO.

GINETTA. (VOIX D'HOMME)

Al - lons ma sœur rem - plis mon verre Al - lons, cor bleu! Me

comprends - tu? C'est mon rôle d'être sé - vè - re Car je veille sur

rall.

ta ver - tu Quand il m'affirait cent bouteil - les Je lui couperais

a Tempo.

rall. - - - a Tempo.

les o - reil - les Si ja - mais, ce tendre a - moureux O - sait te fai - re

les doux yeux En sol - dat plein de vail - lan - ce J'ai - me Suzette

rall. - -

Tempo di marcia.

et Suzon, Les vins de no-tre Pro-ven-ce Et les refrains de

gar-ni-son. Vi-ve Suzette et Suzon

Et les refrains de gar-ni-son

All^{to}

Char-man-te bouteil-le Tu gardes en-cor ta liqueur vermeil-le Qui

All^{to} p

coule à flots d'or Tu nous dis d'a_van-ce un cru de re-nom, Sa-

-lut ex-cel-len-ce Je connais ton nom, Sa-lut ex-cel-len-ce, Je

con-nais ton nom.

f Vivace.

2^e Couplet.

All^{to}

Viens-tu de la Saône Ou des bords du Rhin, Se-rais-tu du Beaune ou

du Chamber-tin , Toi qu'on dé-pri-son-ne Au jour de ga-la, Viens-

-tu de Lis-bon-ne Ou de Mar-sa-la Viens-tu de Lis-bon-ne Ou

de Mar-sa-la . En sol-dat plein de vail-lan-ce J'ai-me Suzette

1^o Tempo di marcia.

et Su-zon, Le vin de no-tre Pro-ven-ce Et les refrains de

gar-ni - son. Al-lons ma soeur rem-plis mon verre Allons! corbleu! Me

com - prends - tu? C'est mon rô-le d'ê - tre sé - vè - re

Car je veil - le sur ta ver - tu

a Tempo.

ff *poussez.* *ff*

(Regardant par la fenêtre) Ma ruse a réussi... Carcassou s'éloigne réellement, pauvre garçon, il s'en va tout triste et moi.... On dirait que cela me fait de la peine, jolie victoire.... Est-ce heureux pour moi, de mettre en fuite un amoureux qui en vaut bien un autre, en somme, me voici, comme toujours, bien seule!.. ou trop seule!.. dans le monde, tout va par paire... une paire d'yeux, une paire de pigeons... pourquoi contrarier la nature (Réfléchissant) Je sais bien qu'il m'est facile de le rappeler.. Il m'a

dit: Chante le dernier Couplet de ma sérénade et je reviens pour signer chez le notaire...(hésitant) faut-il chanter?(On entend un grand bruit à droite) Encore les époux qui s'expliquent.

Ah! décidément mes voisins ne sont pas encourageants, au diable le ménage. (elle va fermer la fenêtre) Je vis bien plus heureuse au milieu de mes fleurs et de mes oiseaux.... Carcassou!..... Il revient c'était une feinte, il est plus brave que je ne le pensais!.... alors nous allons voir.

№ 5.
DUO BOUFFE.


GINETTA. 

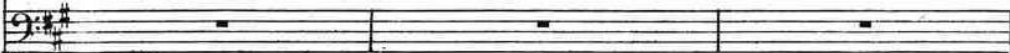
Chez les voi_sins On se que-

VOIX D'HOMME.
GINETTA. 

PIANO. 

-relle, On se ven - - - ge sur la vais_selle. Me mari-







Moderato.

-er me fait trop peur, Mon frè-re sois mon dé-fen - seur.

(voix d'homme)

f Un

Moderato.

homme un a-moureux peut-ê - tre O-sa franchir cet-te fe-nê - tre?

pp (voix de femme)

Frère on te trompe assu-rément

pp Non,

ff

C'est un a-mant, c'est un a-mant

non ce n'est point un a_mant *pp* Mon

ff

Il est i - ci la chose est sû - re .

frè - re c'est me faire in - jure. *pp* Je te le

ff

Quelle impos - tu - re .

jure. *pp* Non

ff

Quand il serait noble et puissant J'aurai son sang!

ff *p*

pas, non pas de sang!..

ff *ff* *rall.*

(voix de femme exagérée)

p Le courroux l'enflamme

(voix d'homme un peu forcée)

f Le courroux m'enflamme, *f* Je punis l'infâme

p Epargne l'infâme, Pourquoi séducteur?

Ce vil séducteur,

Cet amant si ten-dre Je veux le pourfen-dre, Je veux le pourfendre
ff a Tempo.
rall:
rall: a Tempo.

pp Pourquoi le pour-fen-dre Pa-ro-le d'honneur
 Pa-ro-le d'honneur

mais pourquoi? Quoi tu veux? le pourfendre
 Oui je veux le pourfendre le pourfendre
p *ff* *p* *ff* *rall:*

pau - - vre gar - çon.

Il faut bien que je le dé -

pp *pp*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics 'pau - - vre gar - çon.' are written below it. The second line is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Il faut bien que je le dé -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines. The dynamic markings 'pp' (pianissimo) are placed above the piano staves.

- lo - - ge. Il est bê - te à manger du son.

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with the lyrics '- lo - - ge. Il est bê - te à manger du son.'. The second line is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Il est bê - te à manger du son.'. The piano accompaniment continues with two staves, showing a more active melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Grà - ce pour ce pauvre gar - çon.

Il est ca - ché dans cette hor -

pp

Detailed description: This system contains the final two lines of music on the page. The top line is a vocal line in treble clef with the lyrics 'Grà - ce pour ce pauvre gar - çon.'. The second line is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Il est ca - ché dans cette hor -'. The piano accompaniment continues with two staves, featuring a consistent rhythmic pattern and dynamic marking 'pp'.

-loge Oses tu le ni - er? Dans la ca - ve Ou dans le gre -

Dans le gre_nier ah!
 -nier Le courroux m'en flam-me.

pp *ff* *ff*

Le courroux l'en flam-me. Il punit l'in_fâ - me.
 Je punis l'in_fâ - me.

pp *p* *ff*

pp

Pourquoi sé_duc_teur ?

ff Ce vil sé_duc_teur, *ff* Cet amant si ten_dre Je

pp

Pourquoi le pourfendre

veux le pourfen_dre *ff* Je veux le pourfen_dre

rall.

p

Pa_ro.le d'honneur *f* Quoi tu veux

Pa_ro.le d'honneur. *f* Oui je veux

p *ff*

p Ah! tu veux le pourfen_dre

f Le pourfendré *ff* Le pourfendre pa_ro_le d'honneur

p *ff* *rall.* *rall.*

a Tempo.

Ce vil séducteur Quoi tu veux le pourfendre

Ce vil séducteur Le pour-fen_dre

a Tempo. *p* *ff*

Epar_gne l'in_fâme

Oui je punis l'infâme Oui je veux le pourfen_dre

f *pp* *ff*

Ah! cette fois le grand sabre de mon frère a produit son effet.... le Carcassou est envolé... il a peur de mourir pour moi... mais alors, il ne m'aime plus, il ne m'a jamais aimée.... Quand on aime une fille, on se bat, on se fait couper en morceaux, hacher, pour lui prouver sa tendresse!.. il est poltron... un joli défenseur que j'aurais eu là... Bah!... il est plus bête que méchant... il ne casserait pas les pots, les assiettes, comme le voisin Barnabus... foi de Ginetta! mieux vaut un homme emporté, colère; qu'un nigaud qui se sauve quand on fait la grosse voix (bruit de nombreux baisers à gauche) Tiens!.. il n'y a rien de cassé, dans ce bruit-là.. Quelle différence... cette fois, c'est à gauche, du côté du cœur, ce sont les nouveaux voisins qu'on attendait, de jeune mariés... ils sont encore dans le premier quartier de la lune de miel, ils s'adorent, ils s'embrassent, comme mes tourterelles se bécottent!.. et moi qui croyais que tous les maris battaient leurs femmes (à ses tourterelles) petites méchantes! pourquoi ne m'avoir pas dit

qu'il y en avait de bons, qu'il y avait d'heureux ménages, qui sait... Grâce à notre bonne étoile, peut-être aurons-nous aussi une lune du plus pur Narbonne! mais Carcassou est fâché... J'ai fait la coquette avec lui... il ne reviendra plus.... Essayons mon refrain... Cette fois j'y suis décidée....

(Elle avance sur le balcon, la figurante ayant le même costume se substitue à Ginetta, mime cette dernière scène sans laisser voir sa figure au public, pendant ce temps la chanteuse reprend ses habits d'homme, la nuit vient, mélodrame à l'Orchestre.)

(Scène mimée)

Ah! ah! ah! ah! plus d'espoir, tout est bien fini, il ne m'entend plus, il renonce à moi!.. un nuage épais m'environne, alourdit ma paupière... Est-ce l'émotion, le dépit, la chaleur; l'orage?.. Je veux combattre le sommeil.... impossible.... Je suis sans force....

(La figurante tombe accablée dans un fauteuil à droite au second plan et s'endort)

№ 6.
MÉLODRAME.

Mod^{to} Sordini.

PIANO.

The first system of the piano score is in 6/8 time, with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features chords and a melodic line, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *pp* (pianissimo).

The second system continues the piece, with a *rall.* (rallentando) marking in the left hand. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with eighth notes, ending with a fermata.

The third system shows a change in the right hand's melody, with more active eighth-note patterns. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes.

The fourth system features a more complex right-hand melody with some triplets and grace notes. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

lento.

The fifth system is marked *lento.* (lento). The right hand has a slower, more melodic line. The left hand accompaniment consists of eighth notes. The dynamic marking is *pp*.

And^{no}

Labas

quittant la chau - mi - ne On voit un ro - bus - te gar,

- çon Qui leste et joyeux s'a - che - mi - ne Tout en

fre - donnant sa chan - son, Il re - dit la - ri -

-et - te Qui char - me la fil - let - te Et l'é -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "-et - te Qui char - me la fil - let - te Et l'é -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

-cho la ré - pé - te, Il vient ton é-poux -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-cho la ré - pé - te, Il vient ton é-poux -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

-seur, Giac - ta n'est plus mu - et - te Il

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-seur, Giac - ta n'est plus mu - et - te Il". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

a parlé son cœur Ah! ah!

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "a parlé son cœur Ah! ah!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

Ah! _____ son _____

cœur!

ff

8

8

pressez. - - - - -

ff

8^a bassa

